

Plaintiff or Filing Attorney Information/Información del Demandante o Abogado de Presentación:

Name/Nombre _____

NJ Attorney ID Number/Número de Identificación del Abogado de NJ _____

Address/Dirección _____

Telephone Number/Número Telefónico _____

Email Address/Dirección de Correo Electrónico _____

Plaintiff/Demandante

v.

Defendant/Demandado**Tax Court of New Jersey****Tribunal de Asuntos Tributarios de Nueva Jersey**

Docket No./

No. del Expediente _____

Civil Action**Stipulation of Settlement ADDED/ADDED****OMITTED**

(Local Property Tax)

Demanda de Acción Civil**Estipulación de Acuerdo****Agregado/Agregado y Omitido**

(Impuesto Local sobre Inmueble)

1. It is hereby stipulated and agreed that the assessment of the following property(ies) be adjusted and a judgment entered as follows:

Por el presente se estipula y acuerda que la tasación de la(s) siguiente(s) propiedad(es) se ajuste y se dicte un fallo como sigue:

Block Manzana	Lot Lote	Unit Qualifier Calificador de Unidad
Street Address Dirección		Year Año

Added or Added Omitted

Assessment

Tasación Agregada o
Agregada y Omitida

Original Assessment

Tasación Original

County Tax Board

Assessment

Tasación de la Junta
Impositiva del Condado

Requested Tax

Court Judgment

Fallo Solicitado del
Tribunal de Asuntos
TributariosImprovements
(12 Months)

Mejoras (12 meses)

\$ _____

\$ _____

\$ _____

Month Pro Rated

Mes Prorrateado

\$ _____

\$ _____

\$ _____

Pro Rated Assessment

Tasación Prorrateada

\$ _____

\$ _____

\$ _____

- ☐ The parties agree that there has been no change in value or municipal wide revaluation or reassessment adopted for the tax year(s) _____ and _____, and therefore agree that the provisions of N.J.S.A. 54:51A-8 (Freeze Act) shall be applicable to the assessment on the property referred to herein for said Freeze Act year(s) with _____ being the base year. No Freeze Act year(s) shall be the basis for application of the Freeze Act for any subsequent year(s).

Las partes acuerdan que no se ha producido ningún cambio de valor ni se ha adoptado ninguna revalorización o retasación de ámbito municipal para el(los) ejercicio(s) fiscal() _____ y _____, y por lo tanto acuerdan que las disposiciones del N.J.S.A. [Estatutos Anotados de Nueva Jersey] 54:51A-8 (Ley de Congelamiento) serán aplicables a la tasación de la propiedad a la que se hace referencia en el presente documento para dicho(s) año(s) de la Ley de Congelamiento, siendo _____ el año base. Ningún año(s) de la Ley de Congelamiento servirá de base para la aplicación de la Ley de Congelamiento en el(los) año(s) siguiente(s).

- ☐ The provisions of N.J.S.A. 54:51A-8 (Freeze Act) shall not apply.
No se aplicarán las disposiciones del N.J.S.A. 54:51A-8 (Ley de Congelamiento).

2. The undersigned have made such examination of the value and proper assessment of the property(ies) and have obtained such appraisals, analysis and information with respect to the valuation and assessment of the property(ies) as they deem necessary and appropriate for the purpose of enabling them to enter into the stipulation. The assessor of the taxing district has been consulted by the attorney for the taxing district with respect to this settlement and has concurred.

Los abajo firmantes han examinado el valor y la tasación adecuada de la(s) propiedad(es) y han obtenido dichos avalúos, análisis e información con respecto a la valoración y tasación de la(s) propiedad(es) que consideran necesarios y adecuados con el fin de permitirles celebrar la estipulación. El abogado del distrito fiscal ha consultado al tasador del distrito fiscal con respecto a este acuerdo y se ha mostrado de acuerdo.

3. Based upon the foregoing, the undersigned represent to the court that the above settlement will result in an assessment at the fair assessable value of the property(ies) consistent with assessing practices generally applicable in the taxing district as required by law.

En base a lo anterior, los abajo firmantes declaran ante el tribunal que el acuerdo anterior dará lugar a una tasación por el valor justo de tasación de la(s) propiedad(es) conforme a las prácticas de tasación generalmente aplicables en el distrito fiscal, según se requiere por ley.

Date

Fecha

Signature of Plaintiff or Attorney for Plaintiff

Firma de Demandante o Abogado de Demandante

Date

Fecha

Signature of Attorney for Defendant

Firma de Abogado de Demandado

Block Manzana	Lot Lote	Unit Qualifier Calificador de Unidad
Street Address Dirección		Year Año

Added or Added Omitted Assessment Tasación Agregada o Agregada y Omitida	Original Assessment Tasación Original	County Tax Board Assessment Tasación de la Junta Impositiva del Condado	Requested Tax Court Judgment Fallo Solicitado del Tribunal de Asuntos Tributarios
Improvements (12 Months)			
Mejoras (12 meses)	\$ _____	\$ _____	\$ _____
Month Pro Rated Mes Prorrateado	\$ _____	\$ _____	\$ _____
Pro Rated Assessment			
Tasación Prorrateada	\$ _____	\$ _____	\$ _____

Block Manzana	Lot Lote	Unit Qualifier Calificador de Unidad
Street Address Dirección		Year Año

Added or Added Omitted Assessment Tasación Agregada o Agregada y Omitida	Original Assessment Tasación Original	County Tax Board Assessment Tasación de la Junta Impositiva del Condado	Requested Tax Court Judgment Fallo Solicitado del Tribunal de Asuntos Tributarios
Improvements (12 Months)			
Mejoras (12 meses)	\$ _____	\$ _____	\$ _____
Month Pro Rated Mes Prorrateado	\$ _____	\$ _____	\$ _____

Pro Rated Assessment

Tasación Prorrateada \$ _____ \$ _____ \$ _____

Block Manzana	Lot Lote	Unit Qualifier Calificador de Unidad
Street Address Dirección		Year Año

Added or Added Omitted

Assessment
Tasación Agregada o
Agregada y Omitida

Original Assessment
Tasación Original

County Tax Board
Assessment
Tasación de la Junta
Impositiva del Condado

Requested Tax
Court Judgment
Fallo Solicitado del
Tribunal de Asuntos
Tributarios

Improvements (12 Months)

Mejoras (12 meses) \$ _____ \$ _____ \$ _____

Month Pro Rated

Mes Prorrateado \$ _____ \$ _____ \$ _____

Pro Rated Assessment

Tasación Prorrateada \$ _____ \$ _____ \$ _____

NOTES TO STIPULATION OF SETTLEMENT ADDED / ADDED OMITTED FORM:

NOTAS DEL FORMULARIO DE LA ESTIPULACIÓN DEL ACUERDO AGREGADO / AGREGADO Y OMITIDO

1. As an alternative to the submission of a stipulation of settlement, the settlement may be presented in open court on the record or by recorded telephone conference call.
Como alternativa a la presentación de una estipulación del acuerdo, el acuerdo podrá presentarse en una audiencia pública oficial o mediante conferencia telefónica grabada.
2. This form may also be submitted by a taxpayer who is not represented by an attorney, in which case the taxpayer's signature on the stipulation of settlement will be followed by the words "*pro se*."
Este formulario también podrá presentarse por un contribuyente que no está representado por un abogado, en cuyo caso la firma del contribuyente en la estipulación del acuerdo irá seguida de las palabras "*pro se*".
3. When the request for the Freeze Act is received after a Judgment has been issued by the Tax Court for the base year, it must be submitted on the Application for Judgment Pursuant to N.J.S.A. 54:51A-8 (Tax Court Freeze Act), Form 11016. Tax Court forms are available on the web at www.njcourts.gov.
Cuando se reciba la solicitud de la Ley de Congelamiento después de haberse dictado un Fallo por el Tribunal de Asuntos Tributarios para el año base, debe presentarse en la Solicitud de Fallo Conforme al N.J.S.A. 54:51A-8 (Ley de Congelamiento del Tribunal de Asuntos Tributarios), Formulario 11016. Los formularios del Tribunal de Asuntos Tributarios están disponibles en el sitio web en www.njcourts.gov.
4. If the settlement involves more than one separately assessed property in the same complaint, use the attached Additional Properties Schedule listing the properties included in the stipulation. Attach additional schedules as necessary.
Si el acuerdo afecta a más de una propiedad tasada por separado en la misma demanda, utilice la lista de Propiedades Adicionales adjunta en el que figuran las propiedades incluidas en la estipulación. Adjuntar anexos adicionales si es necesario.
5. If the settlement involves condominium units, please provide a copy of the Condominium Schedule you completed when filing your complaint. Fill in the column marked "Requested Tax Court Judgment" and attach it to the stipulation.
Si el acuerdo afecta a unidades condominios, proporcione una copia de la Lista de Condominios que completó cuando presentó su demanda. Rellene la columna marcada como "Fallo Solicitado del Tribunal de Asuntos Tributarios" y adjúntelo a la estipulación.
6. The stipulation may include more than one docket number, but a copy of the stipulation must be provided for each separate docket number (except condominiums).
La estipulación podrá incluir más de un número de expediente, pero deberá proporcionarse una copia de la estipulación por cada número de expediente separado (excepto condominios).
7. The Tax Court judgment will only include the year(s) for which the court has jurisdiction. The only exception is if the settlement seeks application of the Freeze Act for a subsequent year (Freeze Act year) and if the stipulation of settlement is signed after October 1 of the year preceding the Freeze Act year. For example, if the base year is 2010 and the Freeze Act year is 2011, the stipulation must be signed by all parties after October 1, 2010, for the Freeze Act to apply. The Freeze Act will only be applied if there is no change in value or revaluation or reassessment for the Freeze Act year and if the proposed Freeze Act figures are the same as in the Tax Court Judgment used as the base year.
El fallo del Tribunal de Asuntos Tributarios sólo incluirá el(los) año(s) para los que el tribunal sea competente. La única excepción es si el acuerdo busca la aplicación de la Ley de Congelamiento para un año posterior (año de

la Ley de Congelamiento) y si se firma la estipulación del acuerdo después del 1 de octubre del año anterior al año de la Ley de Congelamiento. Por ejemplo, si el año base es el 2010 y el año de la Ley de Congelamiento es el 2011, la estipulación debe ser firmada por todas las partes después del 1 de octubre de 2010, para que se aplique la Ley de Congelamiento.

Attorneys must file this document through eCourts. Self-represented litigants may file using eCourts or mail the signed hard copy to the Tax Court Management Office, Hughes Justice Complex, P.O. Box 972, Trenton, NJ 08625-0972.

Los abogados deben presentar este documento a través de eCourts. Los litigantes que se representen a sí mismos podrán presentarlo utilizando eCourts o enviar por correo la copia impresa firmada a la Oficina Administrativa de los Tribunales de Asuntos Tributarios, Hughes Justice Complex, Apartado Postal 972, Trenton, NJ 08625-0972.